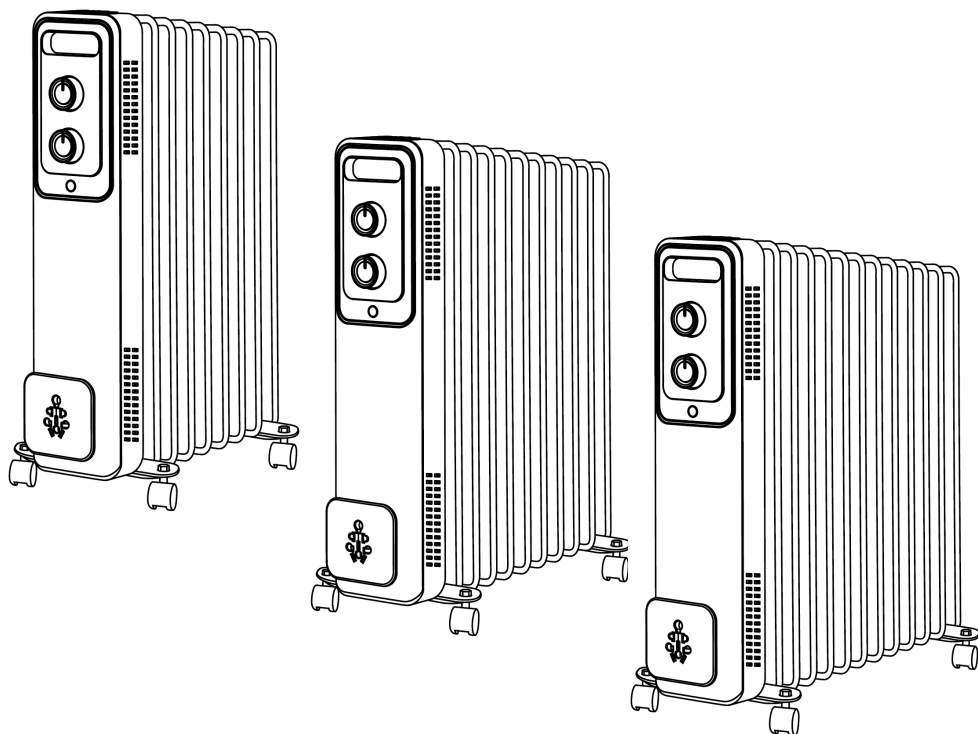
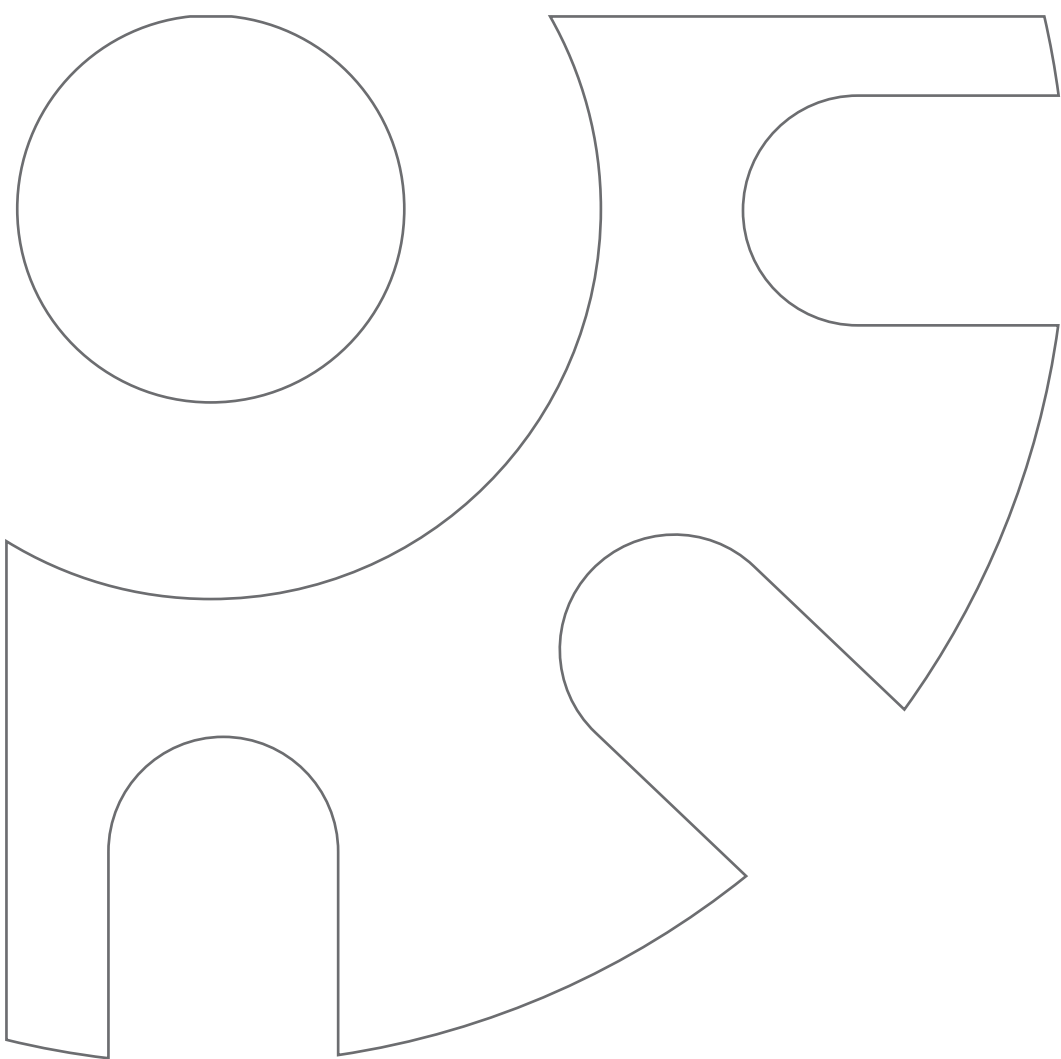




SOLEIL 1500 - 2000 - 2500

**MANUAL DE INSTRUCCIONES
USERS MANUAL
MANUAL D'UTILISATION
MANUAL DE UTILIZAÇÃO
MANUALE D'ISTRUZIONI
ANLEITUNG
GEBRUIKSAANWIJZING**



Purline

RADIADOR DE ACEITE
OIL-FILLED RADIATOR
RADIATEUR À HUILE
RADIADOR A ÓLEO
RADIATORE A OLIO
ÖLRADIATOR
OLIEGEVULDE RADIATOR

INDEX

ES

ESPAÑOL 4

EN

ENGLISH 10

FR

FRANÇAISE 16

PT

PORTUGUÊS 22

IT

ITALIANO 28

DE

DEUTSCH 34

NL

NEDERLANDS 40

**Lea estas instrucciones detenidamente antes del uso, y
guárdelas para futuras consultas**

ESPECIFICACIONES

Modelo:	Elementos:	Alimentación:	Potencia:	Clase:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD



Atención: algunas partes de este producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Se debe prestar especial atención en presencia de niños y de personas vulnerables.

- ◆ Los niños menores de 3 años deben mantenerse fuera del alcance del aparato a menos que sean continuamente supervisados
- ◆ Los niños desde 3 años y menores de 8 años deben sólo encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado o instalado en su posición de funcionamiento normal prevista y que sean supervisados o hayan recibido instrucciones relativas al uso del aparato de una forma segura y entiendan los riesgos que el aparato tiene. Los niños desde 3 años y menos de 8 años, no deben enchufar, regular y limpiar el aparato o realizar operaciones de mantenimiento.
- ◆ Este aparato pueden usarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- ◆ Asegúrese de que el voltaje de suministro eléctrico se corresponde con lo especificado en la placa de características.
- ◆ Este radiador está lleno de una cantidad precisa de aceite especial. Las reparaciones que

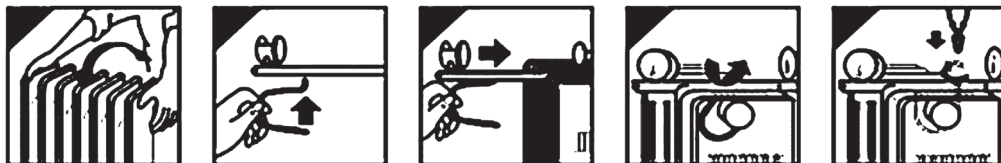
requieren abrir el contenedor de aceite solo deben ser realizadas por el fabricante o su agente autorizado quien debe ser contactado en caso de una fuga de aceite.

- ◆ Se deben respetar los Reglamentos sobre la eliminación de aceite cuando se deseche el calentador.
- ◆ No utilizar este aparato si el cable o el enchufe están dañados.
- ◆ Mantener el aparato y el cable alejados de fuentes de calor, objetos afilados o cualquier otra cosa que pueda causar daños al aparato.
- ◆ Si el cable eléctrico está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, un agente del servicio técnico o personas cualificadas a fin de evitar cualquier peligro.
- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo a la red eléctrica.
- ◆ Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, asegúrese de que el aparato esté desenchufado de la toma de corriente antes de su traslado, mantenimiento o limpieza.
- ◆ Desconectar cuando no esté en uso. Para desenchufar el calentador, apagar con el interruptor principal antes de retirar el cable del enchufe. No tirar del cable para desenchufar.
- ◆ El aparato no debe ser instalado justo debajo de una toma de corriente.
- ◆ Este aparato debe conectarse a una toma de tierra.
- ◆ El aparato no debe utilizarse en lugares donde se usen o almacenen gases, explosivos u objetos inflamables.
- ◆ Sólo uso interior y doméstico.
- ◆ El aparato solo se puede utilizar en posición vertical.
- ◆ El aparato debe estar situado a una distancia mínima de 100 cm de muebles u otros objetos.
- ◆ Para evitar un posible incendio, no obstruir las entradas o salidas de aire de ninguna manera.
- ◆ ¡NO TOCAR las superficies calientes!
- ◆ No introducir ni permitir que objetos extraños entren en ninguna abertura de ventilación, ya que podría causar descarga eléctrica, incendio o daños al aparato.
- ◆ Siempre asegúrese de que las manos estén secas antes de manipular o de ajustar cualquier interruptor del producto o de tocar el enchufe y la toma de corriente.
- ◆ Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
- ◆ La causa más común de sobrecalentamiento son los depósitos de polvo o pelusa en el aparato. Asegúrese de que estos depósitos se retiran regularmente desconectando el aparato y aspirando las aberturas de ventilación y rejillas de aire.
- ◆ No coloque el calentador sobre una alfombra, no colocar el cable debajo de una alfombra. Mantener el cable fuera de las áreas de tráfico para evitar tropiezos.
- ◆ No utilizar este calentador cerca de baños, duchas o piscinas.
- ◆ No almacenar hasta que el calentador se enfríe, guardar el calentador en un lugar fresco y seco cuando no esté en uso.
- ◆ PRECAUCIÓN: Con el fin de evitar riesgos relacionados con la activación inoportuna del interruptor térmico, este aparato no debe ser alimentado a través de un dispositivo de conmutación externo, como un temporizador, ni estar conectado a un circuito que encienda y apague regularmente el aparato.
- ◆ ADVERTENCIA: A fin de evitar un sobrecalentamiento, no cubrir el aparato.

INSTALACIÓN

Sacar el radiador de aceite y todos los componentes y retirar todos los materiales de embalaje.

INSTALACIÓN DE LAS RUEDAS



1. Colocar el radiador al revés sobre una superficie suave para evitar dañar la carcasa del radiador.
2. Fijar los soportes de las ruedas en el cuerpo del aparato con las abrazaderas en forma de U.
3. Instale las ruedas en la base.
4. Colocar el aparato con las ruedas en el suelo y esperar de 3 a 5 minutos antes de usarlo.

FUNCIONAMIENTO

Antes de utilizarlo, asegúrese de que la tensión nominal de la toma de corriente sea de 220-240V CA, que la corriente nominal sea superior a 15A y que exista un dispositivo de conexión a tierra fiable y seguro.

El radiador de aceite sólo se puede utilizar después de que las ruedas estén correctamente instaladas.

USO:

- (1) Girar el termostato en el sentido de las agujas del reloj hacia arriba.
- (2) Encender el botón de encendido para comenzar a calentar. Si necesita calentar rápidamente, ajuste el interruptor de botón a la potencia máxima.
- (3) Cuando la temperatura ambiente alcance la temperatura deseada, puede ajustar el termostato en sentido antihorario hasta que escuche un "clic". En este momento, el radiador de aceite entrará en un estado de temperatura constante y el termostato funcionará a medida que la temperatura suba y baje.

DISPOSITIVO DE SEGURIDAD

El aparato dispone de un dispositivo de seguridad para desconectarlo en caso de sobrecalentamiento. Si el dispositivo de seguridad se acciona, apagar el aparato, desenchufarlo y dejar que se enfríe completamente, inspeccionar si hay bloqueo de la entrada o salida de aire, y después intentar reiniciar el calentador.

Si el calentador no funciona o el dispositivo de seguridad apaga el calentador de nuevo, enviarlo al servicio de reparación más cercano.

REQUISITOS DE INFORMACIÓN QUE DEBEN CUMPLIR LOS APARATOS DE CALEFACCIÓN LOCAL ELÉCTRICOS

Identificador(es) del modelo:		SOLEIL			
Partida	Símbolo	Valor	Unidad	Partida	Unidad
Potencia calorífica SOLEIL1500				Tipo de aportación de calor, únicamente para los aparatos de calefacción local eléctricos de acumulación (seleccione uno)	N/A
Potencia calorífica nominal	Pnom	0,951	kW	control manual de la carga de calor, con termostato integrado	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	control manual de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	1,5	kW	control electrónico de la carga de calor con respuesta a la temperatura interior o exterior	[no]
Consumo auxiliar de electricidad				potencia calorífica asistida por ventiladores	[no]
A potencia calorífica nominal	elmax	0,000	kW	Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior (seleccione uno)	
A potencia calorífica mínima	elmin	0,000	kW	potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	[no]
En modo de espera	elSB	0	kW	Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica SOLEIL2000				con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	[sí]
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,190	kW	con control electrónico de temperatura interior	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	2,0	kW	control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	[no]
Consumo auxiliar de electricidad				Otras opciones de control (pueden seleccionarse varias)	N/A
A potencia calorífica nominal	elmax	0,000	kW	control de temperatura interior con detección de presencia	[no]
A potencia calorífica mínima	elmin	0,000	kW	control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	[no]
En modo de espera	elSB	0	kW	con opción de control a distancia	[no]
Potencia calorífica SOLEIL2500				con control de puesta en marcha adaptable	[no]
Potencia calorífica nominal	Pnom	1,419	kW	con limitación de tiempo de funcionamiento	[no]
Potencia calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	con sensor de lámpara negra	[no]
Potencia calorífica máxima continuada	Pmax,c	2,5	kW		
Consumo auxiliar de electricidad					
A potencia calorífica nominal	elmax	0,000	kW		
A potencia calorífica mínima	elmin	0,000	kW		
En modo de espera	elSB	0	kW		
Información de contacto		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) - tel. +34 91 392 05 09			

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA:

Desenchufe siempre el cable antes de mover o reparar el aparato.

LIMPIEZA:

¡IMPORTANTE! NO SUMERJA LA ESTUFA EN AGUA. NO INTENTE DESMONTAR EL CALEFACTOR. NO DESMONTE LA PARRILLA.

PRECAUCIÓN:

No use gasolina, benceno, diluyente, limpiadores fuertes, etc. ya que dañarán el calentador. NUNCA utilice alcohol o disolventes.

ALMACENAMIENTO:

Guarde la estufa con estas instrucciones en la caja original en un lugar fresco y seco.

ADVERTENCIA:

Para evitar el peligro de descarga eléctrica, desenchúfelo de la toma de corriente cuando no lo utilice y antes de limpiarlo. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su agente de servicio o una persona cualificada similar con el fin de evitar un peligro.

ADVERTENCIA:

El interruptor de alimentación principal y el interruptor de encendido/apagado no deben utilizarse como único medio para desconectar la alimentación. Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de reparar o mover la unidad.

GARANTÍA

Las condiciones presentes en esta garantía se conceden en adición a todas las garantías implícitas, otros derechos y recursos en relación con el producto que el consumidor tiene bajo la Ley de Prácticas de Comercio y leyes similares estatales y territoriales. El comprador original de este producto dispone de la siguiente garantía, con sujeción a las siguientes condiciones. Este producto está garantizado por un período de 3 años en caso de "error de fabricación", el producto tendrá que ser devuelto a la tienda donde fue comprado para sustituirse de forma gratuita o reembolso del importe. Con el fin de obtener un cambio o un reembolso, es necesario presentar una prueba de compra al vendedor.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Esta garantía solo es válida para aparatos utilizados según las instrucciones del fabricante.
- Este aparato no debe ser modificado o manipulado de ninguna manera.
- La conexión debe ajustarse a los requisitos de voltaje que se especifican en la etiqueta de características.
- El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos derivados por un uso indebido o de una incorrecta instalación o manipulación del aparato.
- La garantía solo será válida cuando se proporcione prueba de compra, por ejemplo, una factura original.

INFORMACIÓN PARA LA CORRECTA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO EN CONFORMIDAD CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE



Este aparato no debe eliminarse junto a los desechos domésticos. El símbolo del cubo de basura tachado figura en todos los productos a fin de recordar las obligaciones de la recogida separada. Los aparatos usados deben ser recogidos por separado, para optimizar la tasa de recuperación y el reciclaje de los materiales que lo componen y reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

El aparato se debe entregar de manera diferenciada a un centro de recogida selectiva municipal o al revendedor cuando se adquiere un nuevo aparato de tipo equivalente. Para más información acerca de su punto de recogida más cercano, contacte con las autoridades locales, con el servicio de recogida de residuos urbanos, o con el vendedor del aparato.

Please read this manual carefully before use, and keep it for any future reference

TECHNICAL DATA

Model:	Fins:	Voltage - Frequency:	Rated power:	Class:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

SAFETY PRECAUTIONS



CAUTION: some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

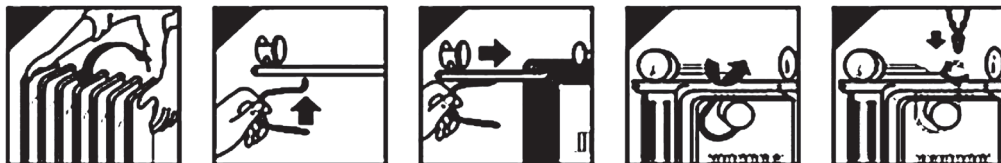
- ◆ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- ◆ Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
- ◆ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ◆ Make sure the voltage is the same as that indicated on the rating plate of the appliance.
- ◆ This heater is filled with a precise quantity of special oil. Repairs requiring opening of the oil container are only to be made by the manufacturer or his service agent who should be contacted if there is an oil leak.
- ◆ When discarding the heater, follow the regulations concerning the disposal of oil.

- ◆ Do not operate this appliance if the cable or plug becomes damaged.
- ◆ Keep the appliance and cable away from sources of heat, sharp objects or anything that may cause damage.
- ◆ If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- ◆ Ensure the appliance is switched off before connecting to the mains power supply.
- ◆ Switch off the power supply and disconnect from mains supply when not in use, before cleaning or other maintenance.
- ◆ To disconnect the appliance, switch it OFF, and then remove the plug from outlet. Do not pull the cord to disconnect the plug.
- ◆ The heater must not be located immediately below a socket-outlet.
- ◆ This appliance must be grounded.
- ◆ Do not operate in areas where gasoline, paint or other flammable liquids are used or stored.
- ◆ Indoor use only. For domestic use only.
- ◆ Only use the heater in an upright position.
- ◆ The heater must be positioned at least 100cm from furniture or other objects.
- ◆ To prevent a possible fire, do not block air intakes or exhaust in any manner.
- ◆ Don't touch the hot surfaces.
- ◆ Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- ◆ Always ensure that hands are dry before operating or adjusting any switch on the product or touching the plug and socket-outlet.
- ◆ Do not leave this appliance unattended when it's in use.
- ◆ The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by disconnect the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
- ◆ Do not place the heater on carpet, don't place the cable under carpets. Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.
- ◆ Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- ◆ Do not store away until the heater cools down, store the heater in cool dry location when not in use.
- ◆ CAUTION: in order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.
- ◆ WARNING: In order to avoid overheating, do not cover the heater.

ASSEMBLY

Take the oil radiator and all components from the package and remove all packaging materials.

INSTALLATION OF CASTERS



1. Turn the radiator upside down and rest on a soft surface to prevent scratching of the radiator housing.
2. Fix the caster support on the oil heater body with U shape holders.
3. Install the casters on the baseboard.
4. After installation, turn the electrical oil heater over with casters on the ground and wait for 3 to 5 minutes before use.

OPERATION

Before use, please make sure that the rated voltage of the power socket is 220-240V AC, the rated current is greater than 15A and there is a reliable and safe grounding device.

The electrical oil heater can only be used after the casters are properly installed.

USE:

- (1) Rotate the thermostat clockwise to the top.
- (2) Turn on the power switch to start heating. If you need to heat up quickly, adjust the power switch to the highest power.
- (3) When the room temperature meets your needs, you can adjust the thermostat back until hear "click". At this time, the electrical oil heater will enter a constant temperature state and the thermostat will operate as the temperature rises and falls.

SAFETY FEATURES

Your heater is fitted with a safety device to switches off the heater in the event of overheating. If the safety device operated, please turn the heater off, unplug the appliance and let it completely cool, inspect for blockage of air inlet or outlet, attempting to restart the heater then after.

If the heater fails to operate or the safety device switches the heater off again, return heater to your nearest service center for examination or repair.

INFORMATION REQUIREMENTS FOR ELECTRIC LOCAL SPACE HEATERS

Model identifier(s):		SOLEIL			
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output SOLEIL1500				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	N/A
Nominal heat output	P _{nom}	0,951	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	1,5	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	[no]
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	[no]
At nominal heat output	el _{max}	0,000	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	0,000	kW	single stage heat output and no room temperature control	[no]
In standby mode	el _{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
Heat output SOLEIL2000				with mechanic thermostat room temperature control	[yes]
Nominal heat output	P _{nom}	1,190	kW	with electronic room temperature control	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	kW	electronic room temperature control plus day timer	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	electronic room temperature control plus week timer	[no]
Auxiliary electricity consumption				Other control options (multiple selections possible)	N/A
At nominal heat output	el _{max}	0,000	kW	room temperature control, with presence detection	[no]
At minimum heat output	el _{min}	0,000	kW	room temperature control, with open window detection	[no]
In standby mode	el _{SB}	0	kW	with distance control option	[no]
Heat output SOLEIL2500				with adaptive start control	[no]
Nominal heat output	P _{nom}	1,419	kW	with working time limitation	[no]
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	0	kW	with black bulb sensor	[no]
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,5	kW		
Auxiliary electricity consumption					
At nominal heat output	el _{max}	0,000	kW		
At minimum heat output	el _{min}	0,000	kW		
In standby mode	el _{SB}	0	kW		
Información de contacto		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09			

CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING:

Always unplug the cord before moving or servicing

CLEANING:

IMPORTANT! DO NOT IMMERSE HEATER IN WATER! DO NOT TRY TO DISASSEMBLY THE HEATER. DO NOT REMOVE GRILL.

CAUTION:

Do not use gasoline, benzene, thinner, harsh cleaners, etc. as they will damage the heater. NEVER use alcohol or solvents.

STORAGE:

Store the heater with these instructions in the original carton in a cool, dry place.

WARNING:

To avoid danger of electric shock, unplug from outlet when not in use and before cleaning. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufactory or its service agent or a similarity qualified person in order to avoid a hazard.

WARNING:

The Main Power Switch and the On/Off switch should not be used as the sole means of disconnecting power. Always unplug the power cord before servicing or moving the unit.

WARRANTY

The benefits conferred by this warranty are in addition to all implied warranties, other rights and remedies in respect of the product which the consumer has under the Trade Practices Act and similar State and Territory Laws. The original purchaser of this product is provided with the follow warranty, subject to the following conditions. This product is warranted for a period of 3 years from faulty, the product will need to be returned to the retailer where it was purchased to be replaced free of charge or a refund issued. In order to obtain an exchange or a refund, proof of purchase must be presented to the retailer.

WARRANTY CONDITIONS

- This warranty is only valid for appliances used according to the manufacturer's instructions.
- This appliance must not be modified or changed in any way.
- Connection must be to the voltage requirements as specified in the rating label located on the products.
- The manufacturer does not accept liability for any direct or consequential damage, loss or other expense arising from misuse or incorrect installation and operation of the appliance.
- Warranty will only be given where proof of purchase is provided, e.g. original invoice.

INFORMATION FOR THE CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU



This appliance may not be discarded with household or commercial waste. The crossed-out waste bin symbol is displayed on all products to remind you of the need to dispose of the product correctly at the end of its life. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

The appliance must be delivered to household waste recycling centres or returned to the retailer when you purchase a new equivalent appliance. For information about your nearest designated collection point, contact your local authority, your household waste disposal service, or the shop where you purchased this appliance.

**Lisez ces instructions attentivement avant l'utilisation,
et conservez-les pour de futures consultations.**

INFORMATIONS TECHNIQUES

Modèle:	Elements:	Voltage- Fréquence:	Puissance:	Class:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



ATTENTION : Certaines parties de ce produit peuvent devenir très chaude et provoquer des brûlures. Il faut prêter une attention particulière en présence d'enfants et de personnes vulnérables.

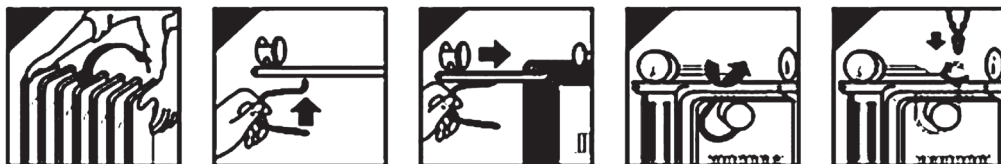
- ◆ Il convient de maintenir à distance de cet appareil les enfants de moins de 3 ans, à moins qu'ils ne soient sous une surveillance continue.
- ◆ Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans doivent uniquement mettre l'appareil en marche ou à l'arrêt, à condition que ce dernier ait été placé ou installé dans une position normale prévue et que ces enfants disposent d'une surveillance ou aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels. Les enfants âgés entre 3 ans et 8 ans ne doivent ni brancher, ni régler, ni nettoyer l'appareil, et ni réaliser l'entretien de l'utilisateur.
- ◆ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- ◆ Assurez-vous que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- ◆ Cet appareil de chauffage est rempli d'une quantité précise d'huile spéciale. Les réparations nécessitant l'ouverture du réservoir d'huile ne doivent être effectuées que par le fabricant ou son service après-vente qui doit être contacté en cas de fuite d'huile.
- ◆ Les réglementations concernant l'élimination de l'huile lorsque l'appareil de chauffage est mis au rebut doivent être respectées.
- ◆ N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé.
- ◆ Garder l'appareil et le cordon d'alimentation à l'écart de la chaleur et des objets tranchants, afin de ne pas les endommager.
- ◆ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- ◆ Pour éviter tout risque de chocs électriques, assurez-vous que l'appareil est débranché de la prise de courant avant le déménagement, l'entretien ou le nettoyage.
- ◆ Pour débrancher la machine, mettez-la sur la position de mise hors tension, puis retirez la fiche de la prise. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche.
- ◆ Ne pas placer l'appareil juste en dessous d'une prise de courant murale.
- ◆ L'appareil doit être branché sur une prise de courant reliée à la terre.
- ◆ Ne pas l'utiliser dans des zones d'utilisation ou de remisage d'essence, de peinture ou d'autres liquides inflammables.
- ◆ Utilisation à l'intérieur seulement. Pour usage domestique seulement.
- ◆ N'utilisez l'appareil de chauffage qu'en position verticale.
- ◆ L'appareil doit être placé à au moins 100cm des meubles ou autres objets.
- ◆ Pour éviter tout risque d'incendie ne pas bloquer les entrées ou sorties d'air de quelque façon que ce soit.
- ◆ **SURFACE CHAUDE!** Ne pas toucher pendant l'utilisation!
- ◆ Ne pas insérer d'objets étrangers ni laisser pénétrer de tels objets dans les entrées ou sorties d'air car cela pourrait provoquer un choc électrique, un incendie ou des dommages à l'appareil.
- ◆ Assurez-vous toujours que les mains sont séchées avant d'utiliser ou ajuster un interrupteur sur le produit ou en appuyant sur la fiche et la prise de courant.
- ◆ Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.
- ◆ La cause la plus fréquente de surchauffe est le dépôt de poussière ou de peluches sur l'appareil. Assurez-vous que ces dépôts sont retirés régulièrement, débranchez l'appareil et nettoyage à l'aspirateur les bouches d'aération et les grilles.
- ◆ Ne placez pas le radiateur sur le tapis, ne placez pas le câble sous les tapis. Pour éviter qu'il ne se coince ou qu'il ne soit endommagé, faites passer le cordon où il y a peu de circulation.
- ◆ N'utilisez pas ce radiateur dans les environs immédiats d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- ◆ Ne pas entreposer jusqu'à ce que le réchauffeur refroidisse. Rangez le radiateur dans un endroit frais et sec quand il n'est pas utilisé.
- ◆ **ATTENTION :** afin d'éviter tout danger causé par une remise à zéro involontaire du système de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par un programmateur, une minuterie, ou tout autre dispositif qui met l'appareil de chauffage sous tension automatiquement.
- ◆ **AVERTISSEMENT:** Afin d'éviter une surchauffe, ne pas couvrir l'appareil.

INSTALLATION

Retirer le radiateur d'huile et tous les composants de l'emballage et enlever tous les matériaux d'emballage.

INSTALLATION DES ROULETTES



1. Placer le radiateur à l'envers sur une surface molle pour éviter d'endommager le boîtier du radiateur.
2. Fixer le support de roulettes sur le corps du chauffe-eau à l'aide des pinces en forme de U.
3. Installez les roulettes sur la base.
4. Après l'installation, retourner le chauffe-eau électrique à l'huile avec les roulettes au sol et attendre 3 à 5 minutes avant utilisation.

FONCTIONNEMENT

Avant utilisation, s'assurer que la tension nominale de la prise est de 220-240 V CA, que le courant nominal est supérieur à 15 A et qu'il existe un dispositif de mise à la terre fiable et sûr. Le radiateur d'huile ne doit être utilisé qu'après le montage correct des roues.

UTILISATION

- (1) Tourner le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre vers le haut.
- (2) Allumer le bouton d'allumage pour démarrer le chauffage. Si vous avez besoin de vous réchauffer rapidement, réglez l'interrupteur du bouton sur la puissance maximale.
- (3) Lorsque la température ambiante atteint la température désirée, vous pouvez régler le thermostat dans le sens antihoraire jusqu'à ce que vous entendiez un "clac". ce moment-là, le radiateur d'huile entre dans un état de température constante et le thermostat fonctionne à mesure que la température augmente et diminue.

DISPOSITIF DE SÉCURITÉ

L'appareil de chauffage est équipé d'un dispositif de sécurité pour éteindre le radiateur en cas de surchauffe. Si le dispositif de sécurité fonctionne, éteignez l'appareil, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement, inspectez le blocage de l'entrée ou de la sortie d'air, en essayant de redémarrer l'appareil puis après.

Si le réchauffeur ne fonctionne pas ou que le dispositif de sécurité éteint l'appareil, remettez l'appareil dans votre centre de service le plus proche pour réparation.

EXIGENCES D'INFORMATIONS APPLICABLES AUX DISPOSITIFS DE CHAUFFAGE DÉCENTRALISÉS ÉLECTRIQUES

Référence(s) du modèle:		SOLEIL			
Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité	Caractéristique	Unité
Puissance thermique SOLEIL1500				Type d'apport de chaleur, pour les dispositifs de chauffage décentralisés électriques à accumulation uniquement (sélectionner un seul type)	N/A
Puissance thermique nominale	Pnom	0,951	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec thermostat intégré	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0	kW		
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	1,5	kW	contrôle thermique manuel de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				contrôle thermique électronique de la charge avec réception d'informations sur la température de la pièce et/ou extérieure	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	0,000	kW		
À la puissance thermique minimale	elmin	0,000	kW	puissance thermique régulable par ventilateur	[non]
En mode veille	eISB	0	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
Puissance thermique SOLEIL2000				contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique nominale	Pnom	1,190	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0	kW	contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	[oui]
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	2,0	kW	contrôle électronique de la température de la pièce	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	0,000	kW	contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	[non]
À la puissance thermique minimale	elmin	0,000	kW	Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)	
En mode veille	eISB	0	kW	contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	[non]
Puissance thermique SOLEIL2500				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	[non]
Puissance thermique nominale	Pnom	1,419	kW	option contrôle à distance	[non]
Puissance thermique minimale (indicative)	Pmin	0	kW	contrôle adaptatif de l'activation	[non]
Puissance thermique maximale continue	Pmax,c	2,5	kW	limitation de la durée d'activation	[non]
Consommation d'électricité auxiliaire				capteur à globe noir	[non]
À la puissance thermique nominale	elmax	0,000	kW		
À la puissance thermique minimale	elmin	0,000	kW		
En mode veille	eISB	0	kW		
Coordonnées de contact		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) tel. +34 91 392 05 09			

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT :

Débranchez toujours le cordon avant de déplacer ou d'entretenir l'appareil.

NETTOYAGE :

IMPORTANT ! NE PAS IMMERGER LE CHAUFFE-EAU DANS L'EAU ! N'ESSAYEZ PAS DE DÉMONTER L'APPAREIL. NE PAS RETIRER LA GRILLE.

ATTENTION :

N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluant, de nettoyeurs agressifs, etc. car ils endommageraient l'appareil. N'utilisez JAMAIS d'alcool ou de solvants.

STOCKAGE :

Conservez l'appareil avec ces instructions dans son carton d'origine, dans un endroit frais et sec.

AVERTISSEMENT :

Pour éviter tout risque d'électrocution, débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant de le nettoyer. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée en la matière afin d'éviter tout danger.

AVERTISSEMENT :

L'interrupteur principal et l'interrupteur marche/arrêt ne doivent pas être utilisés comme seuls moyens de couper l'alimentation. Débranchez toujours le cordon d'alimentation avant de procéder à l'entretien ou de déplacer l'appareil.

GARANTIE

Les conditions présentes dans cette garantie s'ajoutent à toutes les garanties implicites, aux autres droits et aux ressources en rapport avec le produit dont le consommateur bénéficie grâce à la Loi sur les Pratiques du Commerce et les lois similaires de l'Etat et des territoires. L'acheteur d'origine de ce produit de décoration électrique possède les garanties suivantes, soumises aux conditions suivantes. Ce produit est garanti en cas de défaut de fabrication, le produit devra être rendu au magasin où il a été acheté pour être remplacé de manière gratuite ou contre remboursement du montant d'achat. Afin de pouvoir l'échanger ou d'être remboursé, il est nécessaire de présenter une preuve d'achat au vendeur.

CONDITIONS DE GARANTIE

- Cette garantie n'est valable que pour les appareils utilisés suivant les instructions du fabricant.
- Cet appareil ne doit pas être modifié ou démonté.
- Le branchement doit s'adapter aux conditions requises de voltage spécifiées sur l'étiquette des caractéristiques.
- Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages directs ou indirects provoqués par une utilisation inappropriée, une installation incorrecte ou le démontage de l'appareil.
- La garantie sera valable uniquement si l'acheteur fournit une preuve d'achat, par exemple, l'original d'une facture.

INFORMATION POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE



Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Le symbole de la "poubelle barrée" est apposé sur tous les produits pour rappeler les obligations de la collecte séparée. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

L'appareil doit être déposé dans les centres de tri sélectif municipaux ou chez les revendeurs au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Pour plus d'informations sur votre point de collecte le plus proche, veuillez contacter votre autorité locale, le service d'évacuation des ordures ménagères ou le magasin dans lequel vous avez acheté le produit.

É favor ler atentamente o manual antes de utilizar o aparelho. Guardar estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo:	Elements:	Alimentação:	Potência:	Clase:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA



ATENÇÃO: algumas peças deste produto podem tornar-se muito quentes e causar queimaduras. Especial atenção deve ser dada onde crianças e pessoas vulneráveis estão presentes.

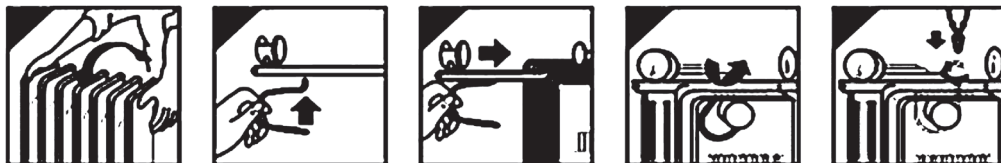
- ◆ Crianças com menos de 3 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam continuamente supervisionadas.
- ◆ Crianças com idades entre 3 e 8 anos só devem ligar/desligar o aparelho desde que ele tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de utilização e que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Crianças com idades entre 3 e 8 anos não devem ligar, regular e limpar o aparelho ou realizar a manutenção.
- ◆ Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir de 8 anos e acima e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e compreendem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- ◆ Verifique a tensão de alimentação; ela deve ser a mesma da especificação na placa de identificação.
- ◆ Este aparelho de aquecimento é abastecido com uma quantidade determinada de óleo especial. Caso o aparelho se encontre danificado ou apresente fugas de óleo, não deve voltar a colocá-lo em funcionamento. O aparelho deve ser verificado e, se necessário, reparado por um técnico especializado.

- ◆ Ao descartar o aquecedor, siga os regulamentos relativos à eliminação de óleo.
- ◆ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou outras partes importantes estiverem danificados.
- ◆ Mantenha o aparelho e cabo afastado de calor, objetos pontiagudos ou qualquer outra coisa que possa causar danos no aparelho.
- ◆ Se o cabo de alimentação do aparelho estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoas com qualificação semelhante a fim de evitar perigos.
- ◆ Certifique-se de que o aparelho está desligado antes de conectar-se à fonte de alimentação.
- ◆ Desligue quando não estiver em uso. Para desligar o aparelho, desligue o interruptor principal e, em seguida, retire a ficha da tomada. Não puxe o cabo para desconectar a ficha.
- ◆ O aparelho de aquecimento não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de corrente.
- ◆ Este aparelho deve ser ligado a uma ligação à terra.
- ◆ Não opere em áreas onde a gasolina, a tinta ou outros líquidos inflamáveis são usados ou armazenados.
- ◆ Apenas para utilização em interiores. Apenas para uso doméstico.
- ◆ Utilize o aquecedor apenas na posição vertical.
- ◆ O aquecedor deve ser posicionado a uma distância mínima de 100 cm de móveis ou outros objectos.
- ◆ Para evitar um possível incêndio, não obstrua as entradas de ar ou as saídas de ar.
- ◆ NÃO TOCAR as superfícies quentes.
- ◆ Não inserir ou permitir que objectos estranhos para entrar em qualquer abertura de ventilação, uma vez que pode causar um choque eléctrico, fogo ou danos no dispositivo.
- ◆ Certifique-se sempre de que as mãos estão secas antes de operar ou ajustar qualquer interruptor no produto ou tocar o cabo e a tomada.
- ◆ Não deixe este aparelho sem vigilância quando estiver em uso.
- ◆ A causa mais comum de sobreaquecimento é depósitos de poeira ou sujidade no aparelho. Certifique-se de que estes depósitos são removidos regularmente, desligando o aparelho e limpando as aberturas de ventilação e as grelhas.
- ◆ Não coloque o aquecedor em um tapete, não coloque o cabo sob um tapete. Mantenha o cabo longe de áreas de tráfego para evitar tropeçar.
- ◆ Não utilize este aquecedor perto de banheiras, chuveiros ou piscinas.
- ◆ Não guarde até o aquecedor esfriar, guarde o aquecedor num local fresco e seco quando não estiver em uso.
- ◆ **ATENÇÃO:** Para evitar perigo devido ao reestabelecimento involuntário do corte térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de comutação externo, com um contador de tempo, ou conectado a um circuito que ligue e desligue regularmente com o aparelho.
- ◆ **ADVERTÊNCIA:** Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aquecedor.

INSTALAÇÃO

Remova o dispositivo e todos os componentes e remova todos os materiais de embalagem.

RODAS



1. Coloque o radiador de cabeça para baixo sobre uma superfície macia para evitar danificar a carcaça do radiador.
2. Fixe os suportes das rodas ao corpo do dispositivo com os grampos em forma de U.
3. Instale as rodas na base.
4. Coloque o aparelho com as rodas no chão e aguarde 3 a 5 minutos antes de o utilizar.

FUNCIONAMENTO

Antes de utilizar, certifique-se de que a tensão nominal da tomada é 220-240V AC, que a corrente nominal é superior a 15A e que existe um dispositivo de ligação à terra fiável e seguro.

O radiador só pode ser utilizado após a montagem correcta das rodas.

UTILIZAÇÃO:

- (1) Gire o termostato no sentido horário para cima.
- (2) Ligue o botão da ignição para iniciar o aquecimento. Se você precisar aquecer rapidamente, ajuste o botão para a potência máxima.
- (3) Quando a temperatura ambiente atingir a temperatura desejada, você pode ajustar o termostato no sentido anti-horário até ouvir um “clique”. Neste momento, o aparelho entrará em um estado de temperatura constante e o termostato funcionará conforme a temperatura sobe e desce.

DISPOSITIVO DE SEGURANÇA

O aparelho está equipado com um dispositivo de segurança para desligar o aquecedor em caso de supraaquecimento. Se o dispositivo de segurança é operado, desligar o aquecedor, desligar a ficha e deixe arrefecer completamente, inspeccionar a entrada ou a saída de ar, e em seguida, tenta reiniciar o aquecedor.

Se o aquecedor não funciona ou o dispositivo de segurança desliga o aquecedor novamente, enviar o aquecedor para a reparação mais próximo.

Identificador(es) del modelo:		SOLEIL			
Elemento	Símbolo	Valor	Unidade	Elemento	Unidade
Potência calorífica SOLEIL1500				Tipo de potência calorífica, apenas para os aquecedores de ambiente local elétricos de acumulação (selecionar uma opção)	N/A
Potência calorífica nominal	Pnom	0,951	kW	Comando manual da carga térmica, com termostato integrado	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	Comando manual da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[não]
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	1,5	kW	Comando eletrónico da carga térmica, com retroação da temperatura interior e/ou exterior	[não]
Consumo de eletricidade auxiliar				Potência calorífica com ventilador	[não]
À potência calorífica nominal	elmax	0,000	kW	Tipo de potência calorífica/comando da temperatura interior (selecionar uma opção)	
À potência calorífica mínima	elmin	0,000	kW	Potência calorífica numa fase única, sem comando da temperatura interior	[não]
Em estado de vigília	eISB	0	kW	Em duas ou mais fases manuais, sem comando da temperatura interior	[não]
Potência calorífica SOLEIL2000				Com comando da temperatura interior por termostato mecânico	[sim]
Potência calorífica nominal	Pnom	1,190	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador diário	[não]
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	2,0	kW	Com comando eletrónico da temperatura interior e temporizador semanal	[não]
Consumo de eletricidade auxiliar				Outras opções de comando (seleção múltipla possível)	N/A
À potência calorífica nominal	elmax	0,000	kW	Comando da temperatura interior, com deteção de presença	[não]
À potência calorífica mínima	elmin	0,000	kW	Comando da temperatura interior, com deteção de janelas abertas	[não]
Em estado de vigília	eISB	0	kW	Com opção de comando à distância	[não]
Potência calorífica SOLEIL2500				Com comando de arranque adaptativo	[não]
Potência calorífica nominal	Pnom	1,419	kW	Com limitação do tempo de funcionamento	[não]
Potência calorífica mínima (indicativa)	Pmin	0	kW	Com sensor de corpo negro	[não]
Potência calorífica contínua máxima	Pmax,c	2,5	kW		
Consumo de eletricidade auxiliar					
À potência calorífica nominal	elmax	0,000	kW		
À potência calorífica mínima	elmin	0,000	kW		
Em estado de vigília	eISB	0	kW		
Elementos de contacto		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) - tel. +34 91 392 05 09			

LIMPIZA E MANUTENÇÃO

AVISO:

Desligue sempre o cabo da tomada antes de o deslocar ou de efetuar qualquer manutenção

LIMPEZA:

IMPORTANTE! NÃO MERGULHAR O AQUECEDOR NA ÁGUA! NÃO TENTAR DESMONTAR O AQUECEDOR. NÃO REMOVER A GRELHA.

CUIDADO:

Não utilizar gasolina, benzeno, diluente, produtos de limpeza agressivos, etc., pois danificam o aquecedor. NUNCA utilizar álcool ou solventes.

ARMAZENAMENTO:

Guardar o aquecedor com estas instruções na embalagem original, num local fresco e seco.

AVISO:

Para evitar o perigo de choque elétrico, desligue o aparelho da tomada quando não estiver a ser utilizado e antes de o limpar. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu agente de assistência técnica ou por uma pessoa qualificada para o efeito, de modo a evitar riscos.

AVISO:

O interruptor de alimentação principal e o interruptor de ligar/desligar não devem ser utilizados como única forma de desligar a alimentação. Desligue sempre o cabo de alimentação antes de efetuar qualquer manutenção ou deslocação da unidade.

GARANTIA

As condições desta garantia são concedidos, além de todas as garantias implícitas, outros direitos e recursos em relação ao produto que o consumidor tem nos termos da lei do Comércio e leis similares do estado ou território. O comprador original deste produto tem a seguinte garantia, sujeito às seguintes condições. Este produto é garantido em caso de “erro de fabricação”, o produto deve ser devolvido para a loja onde foi comprado e substituído gratuitamente ou reembolsar o valor. A fim de obter uma troca ou reembolso, você deverá apresentar o comprovante de compra para o vendedor.

TERMOS DE GARANTIA

- Esta garantia só é válida para aparelhos usados de acordo com instruções do fabricante.
- Este dispositivo não pode ser modificado ou manipulado de forma alguma.
- A conexão deve corresponder a os requisitos de tensão, conforme especificado na etiqueta de características encontradas nos produtos.
- O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos diretos ou indiretos resultantes do uso indevido ou incorreto da instalação ou manuseio do aparelho.
- A garantia só é válida quando fornecer o comprovante de compra, por exemplo, uma fatura original.

INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO CORRETA DO APARELHO USADO EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA EUROPEIA 2012/19/UE



Nunca elimine este produto juntamente com os resíduos domésticos. O símbolo de um contêiner de lixo riscado, incluído no produto, indica que deve ser objeto de recolha seletiva. Os aparelhos usados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem de materiais que o compõem e reduzir o impacto sobre a saúde humana eo ambiente.

O aparelho deve ser levado a um centro de recolha diferenciada ou entregue ao revendedor onde for comprada um novo aparelho equivalente. Para mais informações sobre o ponto de recolha mais próximo, entre em contato com as autoridades locais, o serviço de recolha de resíduos urbanos, ou o vendedor do aparelho.

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso, e conservare per future consultazioni

SPECIFICHE TECNICHE

Modello:	Elementi:	Alimentazione:	Potenza:	Classe:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

AVVERTENZE DI SICUREZZA



ATTENZIONE: Alcune parti dell'apparecchio possono diventare molto calde e provocare ustioni. È necessario prestare particolare attenzione in presenza di bambini o persone vulnerabili.

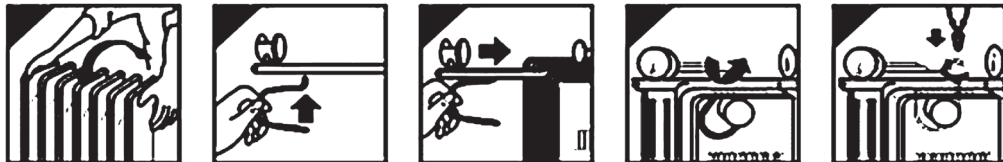
- ◆ Tenere lontani dall'apparecchio i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che costantemente sorvegliati.
- ◆ Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni è consentito solo accendere/spengere l'apparecchio, purché questo sia collocato o installato nell'abituale posizione operativa ed essi siano attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Ai bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non è consentito inserire la spina, regolare e pulire l'apparecchio o eseguirne la manutenzione.
- ◆ L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore ad 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienze e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliate o istruite su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- ◆ Controllare che l'alimentazione soddisfi i requisiti di tensione.
- ◆ Questo apparecchio è stato riempito con una certa quantità di olio speciale. Se l'apparecchio è danneggiato o perde olio, non dev'essere più messo in funzione. L'apparecchio dev'essere sottoposto a controllo da parte di personale specializzato e all'occorrenza riparato.

- ◆ Nel caso di rottamazione dell'apparecchio è necessario rispettare le disposizioni relative allo smaltimento dell'olio.
- ◆ Non utilizzare questo apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.
- ◆ Tenere l'apparecchio e il cavo lontano da fonti di calore, oggetti taglienti o da qualsiasi altra cosa che possa causare danni al dispositivo.
- ◆ Se il cavo elettrico è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, un suo tecnico o da persone qualificate, al fine di evitare situazioni di pericolo.
- ◆ Assicurarsi che l'interruttore di alimentazione sia spento prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- ◆ Per evitare il rischio di scossa elettrica, assicurarsi che l'apparecchio sia scollegato dalla presa elettrica prima di spostarlo, ripararlo o pulirlo.
- ◆ Per scollegare l'apparecchio, spegnere l'interruttore di alimentazione e dopo rimuovere la spina dalla presa. Non tirare il cavo per scollegarlo della spina.
- ◆ L'apparecchio non deve essere situato sotto ad una presa di corrente.
- ◆ Questo apparecchio deve essere collegato a terra.
- ◆ Non utilizzare in aree dove viene utilizzata o immagazzinata benzina, vernice o altri liquidi infiammabili.
- ◆ Solo per uso interno. Solo per uso domestico.
- ◆ Utilizzare il riscaldatore solo in posizione verticale.
- ◆ Il riscaldatore deve essere posizionato ad almeno 100 cm da mobili o altri oggetti.
- ◆ Per evitare pericoli d'incendio, non bloccare le bocchette di ventilazione.
- ◆ NON toccare le superfici calde.
- ◆ Non inserire oggetti estranei nelle bocchette di ventilazione, in quanto potrebbero causare scosse elettriche, incendi o danni al dispositivo.
- ◆ Assicurarsi sempre di avere le mani asciutte prima di toccare o regolare qualsiasi interruttore o toccare la spina e la presa.
- ◆ Non lasciare l'apparecchio acceso incustodito.
- ◆ La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchiatura. Assicurarsi che questi depositi vengano rimossi regolarmente dopo aver staccato la spina e aspirato le aperture di ventilazione.
- ◆ Non posizionare il riscaldatore su un tappeto, non collocare il cavo sotto un tappeto. Tenere il cavo lontano da aree di passaggio per evitare inciampi.
- ◆ Non utilizzare il riscaldamento nei pressi di bagni, docce o piscine.
- ◆ Non riporre nella scatola o in magazzino fino a quando il riscaldatore si è raffreddato, conservare in un luogo fresco e asciutto quando non è in uso.
- ◆ **PRECAUZIONE:** Col fine di evitare un pericolo dovuto alla riaccensione involontaria dell'interruzione termica, questo apparato non deve essere alimentato attraverso un dispositivo di commutazione esterno, come un contatore a tempi, o connesso ad un circuito che accenda e spenga regolarmente l'apparecchio.
- ◆ **ATTENZIONE:** Al fine di evitare il surriscaldamento non coprire mai l'apparecchio.

INSTALLAZIONE

Estrarre l'apparecchio e tutti i componenti e rimuovere tutti i materiali di imballaggio.

INSTALLAZIONE DELLE RUOTE



1. Posizionare il radiatore capovolto su una superficie morbida per evitare di danneggiare la superficie del radiatore.
2. Fissare le staffe delle ruote al corpo dell'apparecchio con i morsetti a U.
3. Installare le ruote sulla base.
4. Posizionare l'apparecchio con le ruote sul pavimento e attendere da 3 a 5 minuti prima dell'uso.

OPERATIVO

Prima dell'uso, assicurarsi che la tensione nominale della presa sia 220-240V AC, che la corrente nominale sia superiore a 15A e che vi sia un dispositivo di messa a terra affidabile e sicuro.

Il radiatore può essere utilizzato solo dopo che le ruote sono state installate correttamente.

USO:

- (1) Ruotare il termostato in senso orario verso l'alto.
- (2) Accendere l'interruttore di alimentazione per avviare il riscaldamento. Se è necessario riscaldarsi rapidamente, impostare l'interruttore sulla massima potenza.
- (3) Quando la temperatura ambiente raggiunge la temperatura desiderata, è possibile regolare il termostato in senso antiorario fino a sentire un "click". In questo momento, il radiatore entrerà in uno stato di temperatura costante e il termostato funzionerà quando la temperatura aumenta e diminuisce.

DISPOSITIVO DI SICUREZZA

L'apparecchio è equipaggiato con un dispositivo di sicurezza che lo scollega automaticamente in caso di surriscaldamento. Se il dispositivo di sicurezza si aziona, spegnere l'apparecchio, scollegarlo e lasciare che si raffreddi completamente, ispezionare se l'entrata o uscita dell'aria sia ostruita e successivamente provare a riaccendere l'apparecchio.

Se l'apparecchio non funziona o il dispositivo di sicurezza lo spegne nuovamente, inviarlo al centro di assistenza più vicino.

Identificativo del modello:		SOLEIL			
Dato	Simbolo	Valore	Unità	Dato	Unità
Potenza termica SOLEIL1500				Tipo di potenza termica, solo per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ad accumulo (indicare una sola opzione)	N/A
Potenza termica nominale	Pnom	0,951	kW	controllo manuale del carico termico, con termostato integrato	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0	kW	controllo manuale del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax,c	1,5	kW	controllo elettronico del carico termico con riscontro della temperatura ambiente e/o esterna	[no]
Consumo ausiliario di energia elettrica				potenza termica assistita da ventilatore	[no]
Alla potenza termica nominale	elmax	0,000	kW	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente (indicare una sola opzione)	
Alla potenza termica minima	elmin	0,000	kW	potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
In modo stand-by	eISB	0	kW	due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica SOLEIL2000				con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[si]
Potenza termica nominale	Pnom	1,190	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,0	kW	con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
Consumo ausiliario di energia elettrica				Altre opzioni di controllo (è possibile selezionare più opzioni)	N/A
Alla potenza termica nominale	elmax	0,000	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Alla potenza termica minima	elmin	0,000	kW	controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
In modo stand-by	eISB	0	kW	con opzione di controllo a distanza	[no]
Potenza termica SOLEIL2500				con controllo di avviamento adattabile	[no]
Potenza termica nominale	Pnom	1,419	kW	con limitazione del tempo di funzionamento	[no]
Potenza termica minima (indicativa)	Pmin	0	kW	con termometro a globo nero	[no]
Massima potenza termica continua	Pmax,c	2,5	kW		
Consumo ausiliario di energia elettrica					
Alla potenza termica nominale	elmax	0,000	kW		
Alla potenza termica minima	elmin	0,000	kW		
In modo stand-by	eISB	0	kW		
Contatti		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) - tel. +34 91 392 05 09			

PULIZIA E MANTENIMENTO

ATTENZIONE:

Scollegare sempre il cavo prima di spostare o eseguire interventi di manutenzione.

PULIZIA:

IMPORTANTE! NON IMMERGERE IL RISCALDATORE IN ACQUA! NON TENTARE DI SMONTARE IL RISCALDATORE. NON RIMUOVERE LA GRIGLIA.

ATTENZIONE:

Non utilizzare benzina, benzene, diluenti, detergenti aggressivi, ecc. per non danneggiare il riscaldatore. Non utilizzare MAI alcool o solventi.

CONSERVAZIONE:

Conservare il riscaldatore con queste istruzioni nella confezione originale in un luogo fresco e asciutto.

ATTENZIONE:

Per evitare il pericolo di scosse elettriche, scollegare la spina dalla presa di corrente quando non la si utilizza e prima della pulizia. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo agente di assistenza o da una persona qualificata simile per evitare un pericolo.

ATTENZIONE:

L'interruttore di alimentazione principale e l'interruttore di accensione/spegnimento non devono essere utilizzati come unico mezzo per scollegare l'alimentazione. Scollegare sempre il cavo di alimentazione prima di effettuare interventi di manutenzione o spostare l'unità.

GARANZIA

Le condizioni presenti in questa garanzia si concedono in addizione a tutte le garanzie implicite, altri diritti e risorse in relazione col prodotto che il consumatore ha sotto la Legge di Pratica di Commercio e leggi simili statali e territoriali. Il compratore originale di questo prodotto dispone della seguente garanzia ed è soggetto alle seguenti condizioni. Questo prodotto è garantito in caso di "errore di fabbricazione", il prodotto dovrà essere restituito al negozio dove venne comprato per essere sostituito di forma gratuita o per ottenere il rimborso dell'importo. Col fine di ottenere una sostituzione del prodotto o un rimborso, è necessario presentare una prova di acquisto valida al venditore.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

- Questa garanzia è valida unicamente per apparati utilizzati secondo le istruzioni del fabbricante.
- Questo apparato non deve essere modificato o manipolato in nessun modo.
- La connessione alla presa deve adattarsi ai requisiti di voltaggio che sono specificati nell'etichetta di caratteristiche che si trova nei prodotti.
- Il fabbricante non è responsabile dei danni diretti o indiretti derivati per un uso indebito o di una scorretta installazione o manipolazione dell'apparato.
- La garanzia sarà valida solamente se il prodotto è fornito di prova di acquisto, per esempio, una fattura originale.

INFORMAZIONI PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO IN CONFORMITÀ CON LA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE



Questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il simbolo del contenitore di spazzatura barrato è apposto sul prodotto per ricordare gli obblighi della raccolta differenziata. Gli apparecchi dismessi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e riciclaggio dei materiali che li compongono, ottenere un importante risparmio d'energia ed impedire potenziali danni per la salute umana e l'ambiente. L'apparecchio deve essere consegnato in modo differenziato presso appositi centri di raccolta comunali oppure presso i rivenditori, all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Per informazioni sul punto di raccolta più vicino, contattare l'autorità locale, il servizio comunale di raccolta dei rifiuti o il rivenditore dell'apparecchio.

Lesen sie diese wichtigen anweisungen sorgfältig durch und bewahren sie sie gut auf.

TECHNISCHE DATEN

Modell:	Rippen:	Spannung:	Leistung:	Klasse:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

SICHERHEITSANWEISUNGEN



VORSICHT : Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

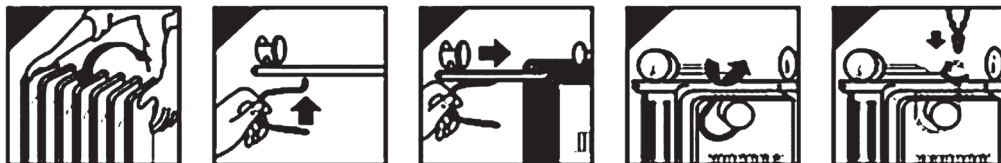
- ◆ Das Gerät nicht in Reichweite von Kindern unter 3 Jahren aufstellen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.
- ◆ Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es an seinem üblichen Betriebsplatz aufgestellt und installiert ist, und wenn sie beaufsichtigt sowie im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult werden, und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen nicht den Gerätestecker einstecken, das Gerät einstellen und reinigen bzw. Wartungsarbeiten daran ausführen.
- ◆ Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten Kenntnissen hinsichtlich seiner Handhabung bzw. einer Beeinträchtigung der Sinnesorgane verwendet werden, unter der Voraussetzung, sie werden beaufsichtigt und im sicheren Gebrauch des Gerätes geschult, und sind sich der damit verbundenen Gefahren bewusst. Sorgen Sie dafür, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie werden beaufsichtigt.
- ◆ Überprüfen, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung der in Ihrem Haus vorhandenen entspricht.
- ◆ Dieses Heizgerät ist mit einer bestimmten Menge speziellen Öls gefüllt. Falls das Gerät beschädigt ist oder Öl austritt, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.

- ◆ Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften für die Altöleentsorgung.
- ◆ Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind.
- ◆ Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, aggressiven Flüssigkeiten und scharfen.
- ◆ Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller oder dem technischen Kundendienst oder einem Fachtechniker ersetzt werden, um sämtliche Risiken zu vermeiden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- ◆ Um die Gefahr von Stromschlägen zu vermeiden, Vor jedem Reinigungs- oder Wartungsverfahren immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen.
- ◆ Um das Gerät zu trennen, Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie erst dann den Netzstecker. Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ◆ Das Gerät nicht direkt unter einer Steckdose montieren.
- ◆ Das Gerät muss an einer geerdeten Steckdose angeschlossen werden.
- ◆ Das Gerät muss nicht in Gegenwart von Gas, Sprengstoffen oder feuergefährlichem Material benutzt werden.
- ◆ Verwendung in Innenräumen. Nur für den Hausgebrauch.
- ◆ Das Gerät darf nur in senkrechter Position gebraucht werden.
- ◆ Das Heizgerät muss mindestens 100 cm von Möbeln oder anderen Gegenständen entfernt aufgestellt werden.
- ◆ Um eventuelle Brände zu vermeiden, Lufteinlässe sowie Auslässe nicht blockieren.
- ◆ Warme Oberfläche! Nicht während dem Gebrauch anfassen!
- ◆ Stecken Sie keine Fremdkörper in Belüftungs- oder Auslass Öffnungen, da dies einen elektrischen Schlag oder Brand verursachen und den Heizlüfter beschädigen kann.
- ◆ Verwenden Sie es nicht, wenn Sie nasse Hände haben.
- ◆ Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht unbeaufsichtigt.
- ◆ Die häufigste Ursache der Überhitzung sind Ablagerungen von Staub oder Flusen im Gerät. Stellen Sie sicher, dass diese Ablagerungen regelmäßig entfernt werden, indem Sie das Gerät ausschalten und mit dem Staubsauger Lüftungsöffnungen und Gitter absaugen.
- ◆ Stellen Sie die Heizung nicht auf Teppiche. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter dem Teppich. Verlegen Sie das Netzkabel fernab von Verkehrsflächen, um Stolperunfälle zu vermeiden.
- ◆ Verwenden Sie dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens.
- ◆ Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät lagern. Lagern Sie das Gerät an einem kühlen und trockenen Ort.
- ◆ **ACHTUNG:** Um eine Gefährdung durch unbeabsichtigtes Rücksetzen der berhitzungssicherungs funktion zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht durch ein externes Schaltgerät geschaltet werden, z.B. einen Timer, es darf nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig ein und ausschaltet.
- ◆ **VORSICHT: WARNUNG:** Um eine Überhitzung zu verhindern, das Gerät darf nicht abgedeckt werden.

INSTALLATION

Nehmen Sie die Heizgeräte und alle Komponenten und Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

ROLLEN



1. Drehen Sie das Heizgerät auf den Kopf und legen Sie es auf eine weiche Oberfläche, um ein Verkratzen des Gerätegehäuses zu vermeiden.
2. Befestigen Sie die Rollenstütze mit U-förmigen Haltern am Ölheizkörper.
3. Montieren Sie die Rollen auf dem Sockel.
4. Drehen Sie nach der Installation den elektrischen Ölheizkörper mit Rollen auf dem Boden um und warten Sie 3 bis 5 Minuten, bevor Sie ihn verwenden.

ARBEITSWEISE

Vor der Verwendung ist sicherzustellen, dass die Nennspannung der Steckdose 220-240V AC beträgt, der Nennstrom größer als 15A ist und eine zuverlässige und sichere Erdungsvorrichtung vorhanden ist.

Die Heizung kann nur verwendet werden, wenn die Rollen ordnungsgemäß installiert sind.

VERWENDUNG:

- (1) Drehen Sie den Thermostat im Uhrzeigersinn nach oben.
- (2) Schalten Sie den Netzschalter ein, um die Heizung zu starten. Wenn Sie schnell aufheizen müssen, stellen Sie den Netzschalter auf die höchste Leistung ein.
- (3) Wenn die Raumtemperatur Ihren Bedürfnissen entspricht, können Sie den Thermostat zurückstellen, bis Sie "Klicken" hören. Zu diesem Zeitpunkt geht der elektrische Ölerhitzer in einen konstanten Temperaturzustand über und der Thermostat arbeitet mit steigender und fallender Temperatur.

SICHERHEITSEINRICHTUNG

Ihr Heizgerät verfügt über eine Sicherheitsabschaltung zur Vermeidung von Überhitzung. Überhitzung kann auftreten, wenn die Einlässe oder Auslässe blockiert sind, ein Fremdkörper den Rotor am Drehen hindert, oder das Gerät umkippt. Falls dies geschieht trennt die Sicherheitsabschaltung das Heizelement vom Strom und möglicherweise müssen Sie das Gerät manuell zurücksetzen.

Wenn die Heizung nicht in Betrieb ist oder die Sicherheitseinrichtung die Heizung wieder ausschaltet, bringen Sie die Heizung zum nächstgelegenen Kundendienst zur Prüfung oder Reparatur zurück.

ERFORDERLICHE ANGABEN ZU ELEKTRISCHEN EINZELRAUMHEIZGERÄTEN

DE

Modellkennung(en):		SOLEIL			
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung SOLEIL1500				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumheizgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	N/A
Nennwärmeleistung	P _{nom}	0,951	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	1,5	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	[nein]
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,000	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Wärmeleistung SOLEIL2000				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,190	kW	mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0	kW	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,0	kW	elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Hilfsstromverbrauch				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	N/A
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,000	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW	Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[jain]
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0	kW	mit Fernbedienungsoption	[nein]
Wärmeleistung SOLEIL2500				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	[nein]
Nennwärmeleistung	P _{nom}	1,419	kW	mit Betriebszeitbegrenzung	[nein]
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	0	kW	mit Schwarzkugelsensor	[nein]
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	P _{max,c}	2,5	kW		
Hilfsstromverbrauch					
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	0,000	kW		
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	0,000	kW		
Im Bereitschaftszustand	el _{SB}	0	kW		
Kontaktangaben		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) - tel. +34 91 392 05 09			

REINIGUNG UND AUFRECHTERHALTUNG

WARNUNG:

Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät bewegen oder reparieren.

REINIGUNG:

WICHTIG! DAS HEIZGERÄT NICHT IN WASSER TAUCHEN! VERSUCHEN SIE NICHT, DAS HEIZGERÄT ZU ZERLEGEN. DEN GRILL NICHT ENTFERNEN.

VORSICHT!

Verwenden Sie kein Benzin, Benzol, Verdünner, scharfe Reinigungsmittel usw., da sie das Heizgerät beschädigen. Verwenden Sie NIEMALS Alkohol oder Lösungsmittel.

LAGERUNG:

Lagern Sie das Heizgerät mit dieser Anleitung im Originalkarton an einem kühlen, trockenen Ort.

WARNUNG:

Um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu vermeiden, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht benutzen und bevor Sie es reinigen. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

WARNUNG:

Der Hauptnetzschalter und der Ein/Aus-Schalter sollten nicht als einziges Mittel zur Unterbrechung der Stromversorgung verwendet werden. Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät warten oder bewegen.

GARANTIE

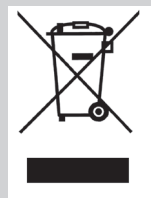
ENTSORGUNG GEBRAUCHTEN HAUSHALTSGERÄTEN

Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, senden Sie bitte das Gerät zusammen mit dem Kaufbeleg mit Angabe des Kaufdatums an Ihren Vertragshändler.

GARANTIEBEDINGUNGEN

- Muss das Gerät entsprechend den Anweisungen des Herstellers benutzt worden sein.
- Das Gerät darf nicht geöffnet oder in irgendeiner Form verändert werden.
- Das Gerät an eine Spannung angeschlossen wurde, die nicht für das Gerät auf dem Typenschild angegeben ist.
- Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch, die fehlerhafte Installation, Betrieb, Verwendung oder Wartung entstehen.
- Bitte bewahren Sie die Rechnung als Beleg für das Kaufdatum auf. Dies ist für eventuelle Garantieansprüche erforderlich.

INFORMATIONEN BEZÜGLICH DER KORREKTEN ENTSORGUNG DES PRODUKTES GEMÄSS DER EURICHTLINIE 2012/19/EU



Das Produkt nicht zusammen mit Hausmüll oder Gewerbeabfall entsorgt werden darf. Um auf die Verpflichtung der getrennten Entsorgung hinzuweisen, ist das Gerät mit dem Symbol des durchgestrichenen Müllbehälters versehen.

Mit dem Ziel der Optimierung der Wiedergewinnung und des Recycling der eingesetzten Materialien sowie die Reduzierung der negativen Wirkungen auf die Menschliche Gesundheit und Umwelt müssen gebrauchte Geräte separat gehandhabt werden.

Das Gerät muss zu den Mülltrennungszentren der Gemeinde gebracht oder beim Kauf eines neuen, gleichartigen Geräts an den Händler zurückgegeben werden. Für Informationen zu Ihrem nächstliegenden Wertstoffhof kontaktieren Sie bitte die örtliche Behörde für Abfallentsorgung.

Lees deze instructies zorgvuldig vóór gebruik en bewaar ze voor toekomstig gebruik

SPECIFICATIES

Model:	Elementen:	Voeding:	Vermogen:	Klasse:
SOLEIL 1500	7	220-240V~ 50-60HZ	1500	1
SOLEIL 2000	9	220-240V~ 50-60HZ	2000	1
SOLEIL 2500	11	220-240V~ 50-60HZ	2500	1

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN



Let op: sommige onderdelen van dit product kunnen heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees extra voorzichtig in aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

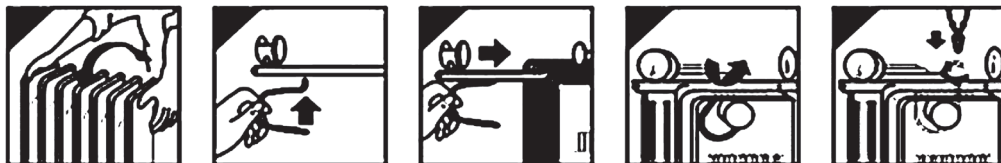
- ◆ Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt van het apparaat worden gehouden, tenzij zij voortdurend onder toezicht staan.
- ◆ Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het correct is geplaatst en zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor veilig gebruik.
- ◆ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen en de risico's begrijpen.
- ◆ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ◆ Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ◆ Controleer of de netspanning overeenkomt met de specificaties op het typeplaatje.
- ◆ Deze radiator bevat een exacte hoeveelheid speciale olie. Reparaties waarbij de olietank moet worden geopend, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een erkende servicedienst.
- ◆ Volg de geldende voorschriften voor het afvoeren van olie wanneer het apparaat wordt weggegooid.
- ◆ Gebruik het apparaat niet als de kabel of stekker beschadigd is.

- ◆ Houd het apparaat en de kabel uit de buurt van warmtebronnen, scherpe voorwerpen of andere elementen die schade kunnen veroorzaken.
- ◆ Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een erkende servicepartner of een gekwalificeerde technicus.
- ◆ Zorg ervoor dat het apparaat is uitgeschakeld voordat u het aansluit op het elektriciteitsnet.
- ◆ Trek vóór onderhoud, reiniging of verplaatsing altijd de stekker uit het stopcontact.
- ◆ Trek nooit aan de kabel om het apparaat los te koppelen.
- ◆ Installeer het apparaat niet direct onder een stopcontact.
- ◆ Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in ruimtes met brandbare gassen, explosieve stoffen of ontvlambare materialen.
- ◆ Alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- ◆ Gebruik het apparaat uitsluitend in verticale positie.
- ◆ Plaats het apparaat op minimaal 100 cm afstand van meubels of andere objecten.
- ◆ Blokkeer de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- ◆ RAAK GEEN HETE OPPERVLAKKEN AAN.
- ◆ Steek geen voorwerpen in ventilatieopeningen (risico op elektrische schok of brand).
- ◆ Zorg ervoor dat uw handen droog zijn voordat u het apparaat bedient.
- ◆ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.
- ◆ De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is ophoping van stof of pluis. Reinig regelmatig de ventilatieopeningen.
- ◆ Plaats het apparaat niet op tapijt en leg de kabel niet onder tapijten. Houd de kabel buiten looproutes.
- ◆ Gebruik het apparaat niet in badkamers, douches of nabij zwembaden.
- ◆ Berg het apparaat pas op wanneer het volledig is afgekoeld en bewaar het op een droge plaats.
- ◆ LET OP: Dit apparaat mag niet worden aangesloten op een externe timer of een circuit dat automatisch wordt in- en uitgeschakeld.
- ◆ WAARSCHUWING: Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen.

INSTALLATIE

Haal de olieradiator en alle onderdelen uit de verpakking en verwijder alle verpakkingsmaterialen.

INSTALLATIE VAN DE WIELEN



- 1- Leg de radiator ondersteboven op een zachte ondergrond om beschadiging van de behuizing te voorkomen.
- 2- Bevestig de wielsteunen aan de onderzijde van het apparaat met de U-vormige klemmen.
- 3- Monteer de wielen op de steunen.
- 4- Zet het apparaat rechtop op de wielen en wacht 3–5 minuten voordat u het gebruikt.

WERKING

Controleer vóór gebruik of de netspanning 220–240 V AC is, dat de nominale stroom hoger is dan 15 A en dat er een goed functionerende aarding aanwezig is.
De olieradiator mag alleen worden gebruikt wanneer de wielen correct zijn gemonteerd.

GEBRUIK

- 1- Draai de thermostaatknop met de klok mee naar de hoogste stand.
- 2- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen. Voor snelle verwarming stelt u de schakelaar in op maximaal vermogen.
- 3- Wanneer de kamertemperatuur de gewenste waarde bereikt, draait u de thermostaat langzaam tegen de klok in totdat u een “klik” hoort. Het apparaat houdt vervolgens een constante temperatuur aan en schakelt automatisch in en uit om deze te behouden.

VEILIGHEIDSVORZIENING

Het apparaat is uitgerust met een beveiliging tegen oververhitting die het automatisch uitschakelt. Als deze beveiliging wordt geactiveerd:
Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
Laat het apparaat volledig afkoelen.
Controleer of de luchtinlaat of -uitlaat niet geblokkeerd is.
Probeer het apparaat daarna opnieuw in te schakelen.
Als het apparaat nog steeds niet werkt, neem contact op met een erkende servicedienst.

Modelidentificatie:		SOLEIL			
Parameter	Symbool	Waarde	Eenheidw	Parameter	Eenheidw
Warmteafgifte SOLEIL1500				Type warmteafgifte (selecteer één)	N/A
Nominaal warmtevermogen	Pnom	0,951	kW	Handmatige regeling van de warmteafgifte met geïntegreerde thermostaat	[nee]
Minimum warmtevermogen (indicatief)	Pmin	0	kW	Handmatige regeling met temperatuurrepons (binnen/buiten)	[nee]
Maximaal continu warmtevermogen	Pmax,c	1,5	kW	Elektronische regeling met temperatuurrepons	[nee]
Hulpstroomverbruik				Ventilatorondersteunde warmteafgifte	[nee]
Bij nominaal vermogen	elmax	0,000	kW	Type regeling van warmtevermogen / binnentemperatuur	
Bij minimum vermogen	elmin	0,000	kW	Enkel niveau, zonder temperatuurregeling	[nee]
In stand-by	elSB	0	kW	Twee of meer handmatige niveaus, zonder temperatuurregeling	[nee]
Warmteafgifte SOLEIL2000				Met mechanische thermostaat	[ja]
Nominaal warmtevermogen	Pnom	1,190	kW	Met elektronische temperatuurregeling	[nee]
Minimum warmtevermogen (indicatief)	Pmin	0	kW	Elektronische regeling met dagtimer	[nee]
Maximaal continu warmtevermogen	Pmax,c	2,0	kW	Elektronische regeling met weektimer	[nee]
Hulpstroomverbruik				Overige regelopties	N/A
Bij nominaal vermogen	elmax	0,000	kW	Temperatuurregeling met aanwezigheidssensor	[nee]
Bij minimum vermogen	elmin	0,000	kW	Temperatuurregeling met open-raamdetectie	[nee]
In stand-by	elSB	0	kW	Met afstandsbediening	[nee]
Warmteafgifte SOLEIL2500				Met adaptieve startregeling	[nee]
Nominaal warmtevermogen	Pnom	1,419	kW	Met gebruiksduurbepering	[nee]
Minimum warmtevermogen (indicatief)	Pmin	0	kW	Met zwartelampsensor	[nee]
Maximaal continu warmtevermogen	Pmax,c	2,5	kW		
Hulpstroomverbruik					
Bij nominaal vermogen	elmax	0,000	kW		
Bij minimum vermogen	elmin	0,000	kW		
In stand-by	elSB	0	kW		
Contactgegevens		CLIMACITY S.L. C. Torrox, 2 - 5 · 28041 Madrid (ESPAÑA) - tel. +34 91 392 05 09			

REINIGING EN ONDERHOUD

WAARSCHUWING:

Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of repareert.

REINIGING:

BELANGRIJK! Dompel de kachel niet onder in water. Probeer het apparaat niet te demonteren. Verwijder het rooster niet.

VOORZORGSMAAATREGEL:

Gebruik geen benzine, benzeen, oplosmiddelen of agressieve reinigingsmiddelen, omdat deze de kachel kunnen beschadigen.

Gebruik nooit alcohol of chemische oplosmiddelen.

OPSLAG:

Bewaar de kachel samen met deze instructies in de originele verpakking op een koele en droge plaats.

WAARSCHUWING:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen, moet u de stekker uit het stopcontact trekken wanneer het apparaat niet in gebruik is en vóór het reinigen.

Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, een erkende servicedienst of een gekwalificeerde technicus om gevaar te voorkomen.

WAARSCHUWING:

De hoofdschakelaar en de aan/uit-knop mogen niet worden gebruikt als enige middel om de stroomtoevoer te onderbreken. Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat verplaatst of repareert.

GARANTIE

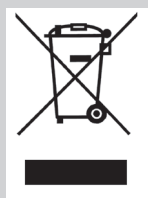
De voorwaarden van deze garantie gelden naast alle impliciete garanties en andere rechten en rechtsmiddelen die de consument heeft volgens de wetgeving.

Dit product wordt geleverd met een garantie van 3 jaar tegen fabricagefouten. In dat geval moet het product worden teruggebracht naar de winkel waar het is gekocht voor vervanging of terugbetaling. Om aanspraak te maken op garantie, moet een aankoopbewijs worden overlegd.

GARANTIEVOORWAARDEN

- Deze garantie is alleen geldig voor apparaten die volgens de instructies van de fabrikant worden gebruikt.
- Het apparaat mag op geen enkele manier worden gewijzigd of aangepast.
- De elektrische aansluiting moet voldoen aan de spanningsvereisten op het typeplaatje.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor directe of indirecte schade als gevolg van verkeerd gebruik, onjuiste installatie of verkeerd gebruik.
- De garantie is alleen geldig met een aankoopbewijs (bijvoorbeeld een originele factuur).

INFORMATIE OVER DE CORRECTE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT (EU-RICHTLIJN 2012/19/EU)



Dit apparaat mag niet samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op het product herinnert aan de verplichting tot gescheiden inzameling.

Afgedankte apparaten moeten afzonderlijk worden ingezameld om recycling en hergebruik van materialen te bevorderen en de impact op het milieu en de gezondheid te verminderen. Het apparaat moet worden ingeleverd bij een erkend inzamelpunt of bij de verkoper bij aankoop van een gelijkwaardig nieuw product. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de lokale autoriteiten, de afvalinzameldienst of de verkoper.

- El contenido de este manual y las especificaciones de este producto están sujetos a cambios sin previo aviso. La última versión de este manual está disponible en la página web www.purline.es
- The contents of this operation manual and the specifications of this product are subject to change without notice. An updated manual is available on www.purline.es
- Le contenu de ce manuel et les caractéristiques de ce produit sont sujets à modifications sans préavis. Vous pouvez télécharger la version actuelle du manuel: www.purline.es
- O conteúdo deste manual e as especificações deste produto estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Você pode descarregar a versão atual do Manual: www.purline.es
- Il contenuto di questo manuale e le specifiche di questo prodotto sono soggetti a modifiche senza preavviso. L'ultima versione del manuale di istruzioni può essere scaricata dal sito www.purline.es
- Der Inhalt dieses Handbuches und die technischen Daten dieses Produktes können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuellste Bedienungsanleitung online abrufbar: www.purline.es
- De inhoud van deze handleiding en de specificaties van dit product kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De meest recente versie van deze handleiding is beschikbaar op de website www.purline.es




Purline
 Purline.es



CLIMACITY S.L.
 C. Torrox, 2 - 5
 28041 Madrid (ESPAÑA)
 tel. +34 91 392 05 09
www.purline.es